

**ST. SOPHIA'S
GREEK ORTHODOX CHURCH
SYRACUSE, NEW YORK**



~ ~ ~ ~ ~

**WEEKLY BULLETIN
SUNDAY, DECEMBER 8, 2024
10TH SUNDAY OF LUKE**

~ ~ ~ ~ ~



METROPOLIS
OF DETROIT

St. Paul's Letter to the Ephesians 2:14-22

**Prokeimenon. Grave Mode
Psalm 28.11,1**

The Lord will give strength to his people.

**Verse: Bring to the Lord, O sons of God,
bring to the Lord honor and glory.**

The reading is from
St. Paul's Letter to the Ephesians 2:14-22

Brethren, Christ is our peace, who has made us both one, and has broken down the dividing wall of hostility, by abolishing in his flesh the law of commandments and ordinances, that he might create in himself one new man in place of the two, so making peace, and might reconcile us both to God in one body through the cross, thereby bringing the hostility to an end. And he came and preached peace to you who were far off and peace to those who were near; for through him we both have access in one Spirit to the Father. So then you are no longer strangers and sojourners, but you are fellow citizens with the saints and members of the household of God, built upon the foundation of the apostles and prophets, Christ Jesus himself being the cornerstone, in whom the whole structure is joined together and grows into a holy temple in the Lord; in whom you also are built into it for a dwelling place of God in the Spirit.

Πρὸς Ἐφεσίους 2:14-22

Προκείμενον. Ἦχος βαρύς
ΨΑΛΜΟΙ 28.11,1

Κύριος ἰσχὺν τῷ λαῷ αὐτοῦ δώσει.

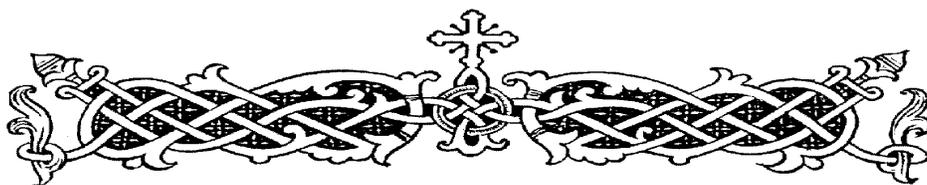
Στίχ. Ἐνέγκατε τῷ Κυρίῳ υἱοὶ Θεοῦ,
ἐνέγκατε τῷ Κυρίῳ δόξαν καὶ τιμὴν.

Πρὸς Ἐφεσίους 2:14-22 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, Χριστός ἐστιν ἡ εἰρήνη ἡμῶν, ὁ ποιήσας τὰ ἀμφοτέρα ἓν, καὶ τὸ μεσότοιχον τοῦ φραγμοῦ λύσας, τὴν ἔχθραν ἐν τῇ σαρκί αὐτοῦ, τὸν νόμον τῶν ἐντολῶν ἐν δόγμασιν, καταργήσας· ἵνα τοὺς δύο κτίσῃ ἐν ἑαυτῷ εἰς ἓνα καινὸν ἄνθρωπον, ποιῶν εἰρήνην, καὶ ἀποκαταλλάξῃ τοὺς ἀμφοτέρους ἐν ἐνὶ σώματι τῷ θεῷ διὰ τοῦ σταυροῦ, ἀποκτείνας τὴν ἔχθραν ἐν αὐτῷ· καὶ ἔλθων εὐηγγελίσατο εἰρήνην ὑμῖν τοῖς μακρὰν καὶ τοῖς ἐγγύς· ὅτι δι' αὐτοῦ ἔχομεν τὴν προσαγωγὴν οἱ ἀμφοτέροι ἐν ἐνὶ πνεύματι πρὸς τὸν πατέρα. Ἄρα οὖν οὐκέτι ἐστὲ ξένοι καὶ πάροικοι, ἀλλὰ συμπολιταὶ τῶν ἁγίων καὶ οἰκεῖοι τοῦ θεοῦ, ἐποικοδομηθέντες ἐπὶ τῷ θεμελίῳ τῶν ἀποστόλων καὶ προφητῶν, ὄντος ἀκρογωνιαίου αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἐν ᾧ πᾶσα οἰκοδομὴ συναρμολογουμένη αὐξεῖ εἰς ναὸν ἅγιον ἐν κυρίῳ, ἐν ᾧ καὶ ὑμεῖς συνοικοδομεῖσθε εἰς κατοικητήριον τοῦ θεοῦ ἐν πνεύματι.

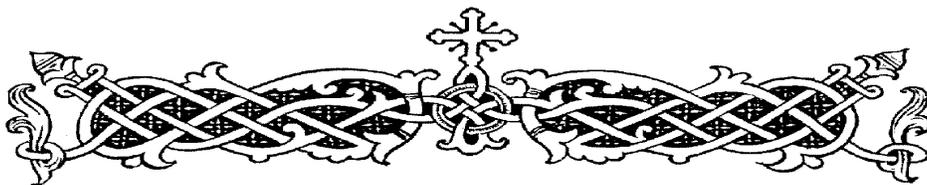
The Gospel According to Luke 13:10-17

At that time, Jesus was teaching in one of the synagogues on the sabbath. And there was a woman who had a spirit of infirmity for eighteen years; she was bent over and could not fully straighten herself. And when Jesus saw her, he called her and said to her, "Woman, you are freed from your infirmity." And he laid his hands upon her, and immediately she was made straight, and she praised God. But the ruler of the synagogue, indignant because Jesus had healed on the sabbath, said to the people, "There are six days on which work ought to be done; come on those days and be healed, and not on the sabbath day." Then the Lord answered him, "You hypocrites! Does not each of you on the sabbath untie his ox or his donkey from the manger, and lead it away to water it? And ought not this woman, a daughter of Abraham whom Satan bound for eighteen years, be loosed from this bond on the sabbath day?" As he said this, all his adversaries were put to shame; and all the people rejoiced at all the glorious things that were done by him.



Ἐκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 13:10-17 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, Ἦν δὲ διδάσκων ἐν μιᾷ τῶν συναγωγῶν ἐν τοῖς σάββασιν. καὶ ἰδοὺ γυνὴ ἦν πνεῦμα ἔχουσα ἀσθενείας ἔτη δέκα καὶ ὀκτώ, καὶ ἦν συγκύπτουσα καὶ μὴ δυναμένη ἀνακῦψαι εἰς τὸ παντελές. ἰδὼν δὲ αὐτὴν ὁ Ἰησοῦς προσεφώνησε καὶ εἶπεν αὐτῇ· γύναι, ἀπολέλυσαι τῆς ἀσθενείας σου· καὶ ἐπέθηκεν αὐτῇ τὰς χεῖρας· καὶ παραχρῆμα ἀνωρθώθη καὶ ἐδόξαζε τὸν Θεόν. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἀρχισυνάγωγος, ἀγανακτῶν ὅτι τῷ σαββάτῳ ἐθεράπευσεν ὁ Ἰησοῦς, ἔλεγε τῷ ὄχλῳ· ἕξ ἡμέραι εἰσὶν ἐν αἷς δεῖ ἐργάζεσθαι· ἐν ταύταις οὖν ἐρχόμενοι θεραπεύεσθε, καὶ μὴ τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου. ἀπεκρίθη οὖν αὐτῷ ὁ Κύριος καὶ εἶπεν· ὑποκριτά, ἕκαστος ὑμῶν τῷ σαββάτῳ οὐ λύει τὸν βοῦν αὐτοῦ ἢ τὸν ὄνον ἀπὸ τῆς φάτνης καὶ ἀπαγαγὼν ποτίζει; ταύτην δέ, θυγατέρα Ἀβραὰμ οὖσαν, ἣν ἔδησεν ὁ σατανᾶς ἰδοὺ δέκα καὶ ὀκτὼ ἔτη, οὐκ ἔδει λυθῆναι ἀπὸ τοῦ δεσμοῦ τούτου τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου; καὶ ταῦτα λέγοντος αὐτοῦ κατησχύνοντο πάντες οἱ ἀντικείμενοι αὐτῷ, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἔχαιρεν ἐπὶ πᾶσι τοῖς ἐνδόξοις τοῖς γινομένοις ὑπ' αὐτοῦ.



HYMNS OF THE DAY

Resurrectional Apolytikion in the Grave Mode

O Lord, by Your sacred cross You abolished death, and granted unto the thief blessed paradise. The myrrhbearers ceased lamenting and turned to joy, the apostles did preach the good news at Your command that You had risen from the dead, O Christ our God, bestowing Your mercy upon the world evermore!

Κατέλυσας τῷ Σταυρῷ σου τὸν θάνατον· ἠνέφξας τῷ ληστῇ τὸν Παράδεισον· τῶν Μυροφόρων τὸν θρῆνον μετέβαλες, καὶ τοῖς σοῖς Ἀποστόλοις κηρύττειν ἐπέταξας, ὅτι ἀνέστης Χριστὲ ὁ Θεός, παρέχων τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for the Church in the Plagal First Mode

Like a most fruitful olive tree you did blossom forth in the folds of the Lord, Sophia, martyr most pious! And to Christ you did bring sweetest fruit: the tender sprouts of your womb through divine martyrdom, Agape, along with Hope and Faith, the God-minded with whom do you pray to God for all of us.

Advent Kontakion in the Third Mode

On this day the Virgin Maid goes to the grotto to give birth to the pre-eternal Word in an ineffable manner. Dance for joy, all the inhabited earth, on hearing. Glorify along with Angels and with the shepherds Him who willed that He appear as a newborn Child, the pre-eternal God.

Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν προαιώνιον Λόγον, ἐν Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν ἀπορρήτως. Χόρευε ἡ οἰκουμένη ἀκουτισθεῖσα, δόξασον μετὰ Ἀγγέλων καὶ τῶν Ποιμένων, βουληθέντα ἐποφθῆναι, Παιδίον νέον, τὸν πρὸ αἰώνων Θεόν.

Sunday—December 8, 2024



Memorials

Michael Mantzakos (1 Year)

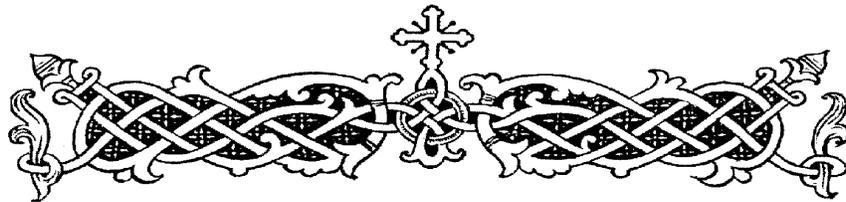
Trisagions

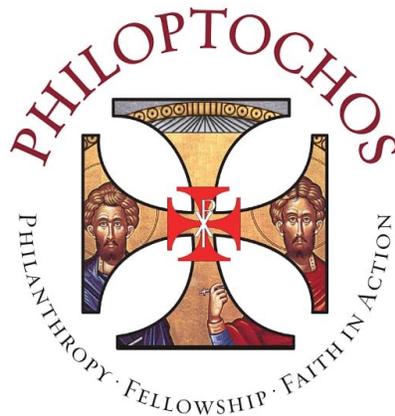
Christ Lemonides (4 Years)

Vasiliki Columbus Haramis (44 Years)

Cannellos Conostas (46 Years)

MAY THEIR MEMORY BE ETERNAL





***JOIN US TODAY
FOR COFFEE HOUR***



*A special thank you to the following members
of our community who have volunteered
to donate their time today to serve coffee:*

Thalia Tonas & Sofia Vasiliou

***Church Services & Events
for Today & the Upcoming Week***

Today ~ 10th Sunday of Luke

8:45 am Orthros

10:00 am Divine Liturgy

CHRISTMAS PLAY PRACTICE

Tuesday ~ December 10, 2024

10:00 am Bible Study

Wednesday ~ December 11, 2024

5:00 pm Orthodoxy 101

6:00 pm Akathist Hymn for the Nativity

7:00 pm Bible Study

Thursday ~ December 12, 2024

9:00 am Orthros

10:00 am Divine Liturgy

St. Spyridon



6:00 pm Choir Practice

Saturday ~ December 14, 2024

5:00 pm Great Vespers



Community Christmas Cookie Drive



We will be collecting cookies or monetary donations to purchase cookies for the annual Community Christmas Cookie Drive. The cookies will be given to those in need at the Soup Kitchen of the Samaritan Center and the Salvation Army Women's and Children's Center.

If you would like to bake or buy cookies, we will be collecting them on Sunday, December 1 to Sunday, December 15—delivering the cookies on Monday, December 16th. Please drop off your donations to the upper level Church kitchen and please clearly mark the donations "Donation to Cookie Drive". Your generosity is greatly appreciated.



AHEPA is once again
collecting monetary donations
to support the annual
Christmas drive of
Toys For Tots

Look for the
AHEPA collection basket
in the Narthex



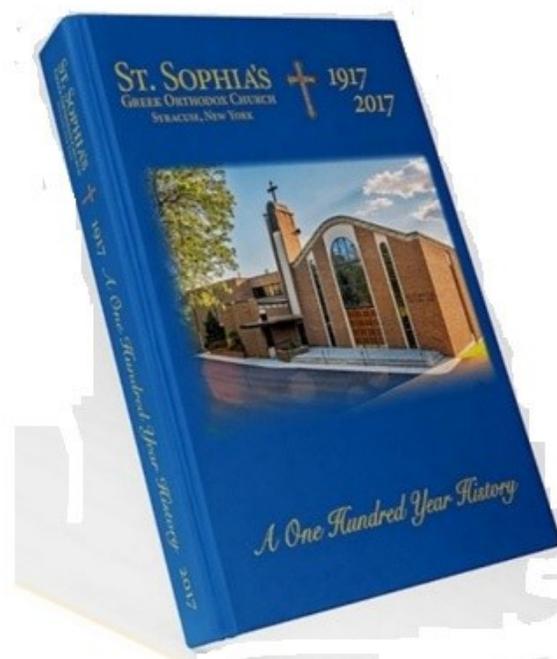
GOYA
Christmas Basket
Raffle



Begins 12/8
Drawing will be 12/22
1 Ticket for 1 Dollar
3 Tickets for 5 Dollars
Arms Length 10 Dollars

A GREAT CHRISTMAS GIFT

**Includes the
Centennial Celebration
in words and photos!**



Only \$40

**Now available
in the Church Bookstore**



FRIENDS OF THE METROPOLIS



2024 END-OF-YEAR REVIEW AND APPEAL

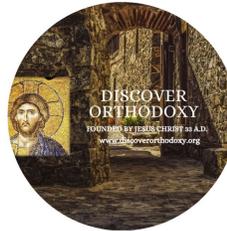
When you support the Friends of the Metropolis campaign, you are part of a greater outreach that proclaims with one universal voice that God is truly our hope and our rock of salvation.

Because of your devotion to the Friends program, ministries and programs are implemented on a Metropolis-wide basis which strengthen and enhance our faith and our joint ministry of service. I would like to invite you to join forces with the faithful throughout the Metropolis of Detroit in support of the ministries which are part of the Office of the Metropolitan.

Thanking you for your kind and generous response, I remain, with paternal blessings and prayers,

+NICHOLAS
Metropolitan of Detroit

MORE INFO AT:
WWW.DETROIT.GOARCH.ORG/FRIENDS



OUTREACH AND EVANGELISM

The Friends of the Metropolis are crucial to the continued support of our Outreach and Evangelism Committee, whose goal is to help others "Discover Orthodoxy" through outreach, education, community, and love.



YOUTH/YOUNG ADULT MINISTRIES

The Friends of the Metropolis generously support all of the Metropolis Youth and Young Adult Ministry efforts, including regional retreats, parish ministry and youth worker support, the St. John Chrysostom Oratorical Festival, and three Metropolis summer camps.



HELLENIC COLLEGE HOLY CROSS

Thanks to the Friends of the Metropolis, the Metropolis annually provides support to its students at Hellenic College Holy Cross. In addition, the Metropolis was able to donate \$25,000 to support the incredibly important institution of our Orthodox Church.



NAME

ADDRESS

CITY

STATE

ZIP

EMAIL

MOBILE NO.

PARISH NAME

CITY/STATE

CREDIT CARD

CHECK

MONEY ORDER

CREDIT CARD NO.

EXP. DATE

CVC NO.

TOTAL DONATION IN \$

SIGNATURE

Make checks payable to Greek Orthodox Metropolis of Detroit. Fill out this card and send it with payment to the Greek Orthodox Metropolis of Detroit - 2560 Crooks Road - Troy, MI 48084